

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Филологический факультет

УТВЕРЖДЕНО:

Декан филологического факультета
И. В. Тубалова

Оценочные материалы по дисциплине

Техническое письмо

по направлению подготовки

45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Направленность (профиль) подготовки:
«Фундаментальная и прикладная лингвистика»

Форма обучения

Очная

Квалификация

Бакалавр

Год приема

2024

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ОП
А. В. Васильева

Председатель УМК

Ю. А. Тихомирова

1. Компетенции и индикаторы их достижения, проверяемые данными оценочными материалами

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

- ОПК-5 Способен создавать и редактировать тексты профессионального назначения.
- ПК-1 Способен применять базовые навыки создания, доработки и обработки различных типов текстов.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

- ИОПК-5.1 Корректирует и редактирует тексты профессионального назначения.
- ИОПК-5.2 Создает тексты профессионального назначения в соответствии с нормами деловой и научной коммуникации.
- ИОПК-5.3 Применяет технологии деловой коммуникации при решении профессиональных задач.
- ИПК-1.1 Применяет основы стилистики и корректуры в практике редактирования; комментирует, анализирует и реферирует тексты различной направленности.
- ИПК-2.1 Применяет основные стандарты оформления текстовых документов и возможности современных текстовых процессоров.
- ИПК-2.2 Формирует документ в соответствии с заданным стандартом, стилем изложения и правилами заданного языка разметки.

2. Оценочные материалы текущего контроля и критерии оценивания

Элементы текущего контроля:

- проектные задания;
- упражнения.

Примеры проектных заданий:

1. Сделайте снимки экрана согласно плану (скачивание -> установка/регистрация -> главная страница -> рабочий процесс) и сохраните их в папку для иллюстраций в вашей рабочей директории, присваивая имена согласно порядку их появления в инструкции и функции. Вставьте снимки в драфт согласно плану и жестко закрепите их на странице средствами текстового редактора (при необходимости дополните драфт Lorem Ipsum). Обратите внимание: изображения должны иметь одинаковое разрешение и оформление и демонстрировать изложенные в тексте положения; иллюстрациям нужен предваряющий текст («см. рис. слева/справа/снизу»); для крупных инструкций и сложной верстки обязательна их идентификация (нумерация, именование); для иллюстраций с многокомпонентным содержимым (схемы, диаграммы, графики) обязательны подписи; нельзя использовать иллюстрации, защищенные или потенциально защищаемые авторским правом или содержащие личные данные; фиктивные данные предпочтительнее анонимизации «плашками». (ИПК-2.1)

2. Начните заполнять драфт: 1) на основе плана и ГОСТа 19.104-78 создайте в инструкции титульный лист; 2) пользуясь официальными источниками о своем приложении и правилами официально-делового стиля, создайте в вводной части блоки о правообладателе, типе лицензии и отказ от ответственности; 3) опираясь на принципы информационного стиля и данные из проектной таблице, создайте в вводной части маркетинговое описание приложения (тип, назначение, конкурентные преимущества). Излагайте информацию в том виде, в каком она понятна целевой аудитории. (ИОПК-5.2, ИПК-2.2)

3. Отредактируйте инструкцию коллеги в режиме исправлений: выявите все композиционные, фактические, логические, языково-стилистические и формальные

ошибки. Обязательно проверяйте результат правки. Не вносите ошибок. (ИОПК-5.1, ИПК-1.1)

4. Сопроводите текст корректно сформулированными комментариями для доработки текста, используя средства текстового редактора. Следите за тем, чтобы комментарии были привязаны к нужному тексту, были лаконичны, единообразны и непротиворечивы. Для повторяющихся ошибок допустимо добавлять один общий комментарий с пометкой «Глобально:». (ИОПК-5.3)

Примеры упражнений:

1. (ИПК-2.2) Выберите правильный вариант оформления авторских прав:
 - а) Copyright © Dummy LLC, 2006. Все права защищены.
 - б) © Dummy LLC, 2006 г. Все права защищены.
 - в) Компания Dummy LLC, 2006. Все права защищены.
 - г) © Dummy LLC, 2006. Все права защищены.
 - д) 2006, © Dummy LLC. Все права защищены.Ключ: г
2. (ИОПК-5.1) Выберите правильно сформулированные инструктивные предложения:
 - а) Чтобы продолжить установку, нажмите кнопку «Далее».
 - б) Закончив настройку, выйдите из вкладки «Параметры».
 - в) На вкладке «Настройки» установите флажок «Выполнять калибровку» и сохраните изменения.
 - г) Нажмите на значок Start, чтобы начать работу.
 - д) Щелкните по приведенной ниже ссылке, чтобы перейти на веб-сайт центра поддержки.Ключ: а, в

Оценивание заданий производится в баллах в течение семестра по критериям в таблице ниже.

Оценка	Критерии
Отлично (90–100 баллов)	Задание выполнено без отклонений от требований и без недочетов или их мало и они незначительны
Хорошо (70–89 баллов)	Задание выполнено без отклонений от требований и с приемлемым количеством незначительных несистемных недочетов
Удовлетворительно (50–69 баллов)	Задание выполнено с несколькими значительными недочетами (применительно к требованиям) или незначительных недочетов много и/или они системны
Неудовлетворительно (менее 50 баллов)	Задание не выполнено либо не выполнены требования к нему или недочетов больше, чем правильного текста

3. Оценочные материалы итогового контроля (промежуточной аттестации) и критерии оценивания

Зачет в третьем семестре выставляется по результатам текущего контроля и результатам итогового теста по Теме 1: зачет проставляется при условии прохождения теста и получения минимум 500 баллов за проектные задания.

Примеры вопросов:

1. (ИПК-2.2) Выберите из списка верные утверждения (3 правильных ответа):

- а) стандартизация нужна для обеспечения качества, безопасности и совместимости продукции, а также единства измерений;
- б) стандарты нужны для организации и ускорения работы, а также для обеспечения единообразия;
- в) стандарты бывают государственные, международные и корпоративные;
- г) следование государственным стандартам обязательно всегда и в любой компании;
- д) требования к разделу «Условия применения» изложены в ГОСТах 19.105-78 и 19.502-78.

Ключ: а, б, в

2. (ИПК-2.1) Выберите из списка верные утверждения (3 правильных ответа):

- а) CMS подразумевает процессы создания, редактирования, хранения, контроля версий, управления доступом и потоком документов, организацию поиска, навигации и публикации содержимого;
- б) технология единого источника подразумевает деление документа на фрагменты и хранение их в разных местах;
- в) документы собираются по XML-разметке по стандарту DITA;
- г) для применения технологии единого источника требуется проектирование структуры всей группы документов.
- д) технология единого источника упрощает работу и применяется повсеместно.

Ключ: а, в, г

3. (ИПК-2.2) Выберите из списка верные утверждения (3 правильных ответа):

- а) формальное качество — это аспекты текста, которые следуют строгому набору правил (формализованы), видимы (легко различимы при чтении), редко влияют на смысл, но часто — на удобочитаемость и репутацию, и их можно проверить, не читая текст (и даже не зная языка);
- б) форматирование в документе должно единообразным;
- в) методы контроля формального качества: ГОСТы (единицы величин, правила аббревиации и др.) и стайлгайды;
- г) особое внимание нужно уделять постановке неразрывных пробелов, кавычек, тире всех видов и сносок;
- д) названия элементов интерфейса на экране и в тексте должны примерно совпадать (но можно опускать, например, точки и восклицательные знаки).

Ключ: а, б, г

Тест считается пройденным при достижении 70%-ной правильности: максимальный балл за каждый вопрос: 1; проходной балл: 7.

Экзамен в четвертом семестре проводится в виде защиты индивидуального проекта — инструкции по применению программного приложения. Индивидуальный проект является результатом работы (выполнения проектных заданий) в течение курса. Оценка

выставляется по результатам проверки инструкции преподавателем и защиты проекта автором и редактором.

В ходе проверки оцениваются содержательная, стилевая и формальная стороны документа, а также соответствие проектным параметрам и заданным при разработке стандартам.

В ходе защиты студент должен охарактеризовать назначение и целевую аудиторию проекта, особенности материала, а также обосновать методы исследования, принципы выбора стиля и графической формы. Редактор должен дать независимую оценку взаимодействия и эффективности авторских решений для достижения цели текста.

Результаты экзамена определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

В ходе экзамена студент должен продемонстрировать уверенное знание, понимание и соблюдение рабочего процесса, норм и ценностей технического писателя (ИОПК-5.3), владение методами совместной работы и инструментами создания документа (ИОПК-5.3, ИПК-2.1, ИПК-2.2), знание требований к типу разрабатываемого документа (ИОПК-5.1), умение выбирать и применять стратегии согласно цели документа и целевой аудитории (ИОПК-5.2), в том числе стилевые и формальные (ИОПК-5.2, ИПК-2.2).

Документ не должен содержать фактических, логических, стилистических, языковых и формальных ошибок и отвечать требованию к единообразию (ИОПК-5.1, ИПК-1.1).

Для оценки «отлично» студент должен продемонстрировать полное соответствие проекта критериям либо только одиночные несистемные ошибки.

Оценка «хорошо» выставляется при наличии нескольких частотных или системных ошибок и/или неполном соблюдении критериев.

Оценка «удовлетворительно» выставляется при наличии значительного количества частотных или системных ошибок, грубых ошибок и значительном несоблюдении критериев.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется при наличии значительного количества частотных или системных ошибок и полном несоблюдении критериев.

4. Оценочные материалы для проверки остаточных знаний (сформированности компетенций)

1. (ИОПК-5.1) Посчитайте типы формальных ошибок в предложении «В разделе «Скорость печати» на вкладке Количество страниц (Page Count) введите значение для параметра “Rate”.» Напишите цифру.

Ключ: 3 (неединообразное оформление элементов интерфейса [на русском, на английском, билингвально], неединообразные кавычки, текст на английском языке не требуется брать в кавычки).

2. (ИОПК-5.2) Найдите некорректную характеристику:
Информационный стиль в техническом письме подразумевает: а) информационную насыщенность; б) лаконичность; в) однозначность; г) объективность; д) нейтральность; е) стандартизованность.

Ключ: е, правильный вариант: ориентация на потребителя (что из текста хочет узнать целевой пользователь).

3. (ИОПК-5.3) Напишите, какого правила совместной работы над текстами не хватает в списке: коммуникация должна осуществляться письменно, должен быть только один канал коммуникации (комментарии в файле, комментарии к файлу, отчеты о проверке

качества), участники коммуникации должны идентифицироваться письменно (например, должно отображаться имя учетной записи), все этапы коммуникации и внесенные изменения должны версионироваться.

Ключ: не хватает требования о разграничении прав (на чтение, комментирование, редактирование).

4. (ИПК-1.1) Найдите принцип простого языка, не применимый к тексту собственно инструкции по применению: а) принцип главенствующей роли читателя, б) принцип равной позиции, в) принцип конкретности, г) принцип личности, д) принцип частотности, е) принцип наглядности.

Ключ: г; принцип личности подразумевает отказ от безличных конструкций в пользу прямого указания на читателя.

5. (ИПК-2.1) Верно ли утверждение «Стили в Microsoft Word можно применять либо к параграфам, либо к отдельным знакам»?

а) да; б) нет

Ключ: б, также можно применять «связанное» форматирование.

6. (ИПК-2.2) Укажите, в каких случаях НЕ требуется постановка неразрывного пробела: а) между №, § и последующим текстом; б) между числовыми значениями и следующими за ними метрическими единицами и словами; в) между числовыми значениями и знаками геометрического градуса; г) между числами и математическими знаками, обозначающими операции сложения и вычитания; д) между числами и математическими знаками, обозначающими положительность или отрицательность значения.

Ключ: в, д.

Информация о разработчиках

Крапивина Ксения Петровна, ассистент каф. общей, компьютерной и когнитивной лингвистики, менеджер по лингвистическому качеству компании PALEX.